



State of New Jersey
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING
PO BOX 074
TRENTON, NEW JERSEY 08625-0074

PHILIP D. MURPHY
Governor

TAHESHA L. WAY
Lt. Governor

SARAH M. ADELMAN
Commissioner

ELIZABETH HILL
Executive Director

March 2024

2024 Directory of Sign Language Interpreters General List

Dear Consumer:

The New Jersey Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH) is the principal state agency established by New Jersey Law (PL 1977, C. 166) on behalf of people of all ages who are deaf, hard of hearing, and deaf-blind. The division provides education, advocacy, and direct services to eliminate barriers and promote increased accessibility to programs, services, and information routinely available to the state's general population.

As part of the division's mandate to promote increased accessibility, DDHH manages and updates the attached sign language interpreter referral list containing contact information for certified interpreters. Sign language interpreting is a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act for persons who are deaf, hard of hearing, or deaf-blind. DDHH disseminates this list as a service to state programs, providers, and the community to locate and hire certified sign language interpreters.

All interpreters on DDHH's interpreter referral lists possess certification by the Registry of Interpreters for the Deaf (RID). RID's website can be viewed at www.rid.org. DDHH is unable to make any claim as to the skills of any freelance interpreter for a specific assignment. Each freelance interpreter operates as a business entity. When hiring an interpreter, please become familiar with the respective interpreter's business policies i.e. fees, payment, cancellation of services, etc.

For additional information, please contact our communication access team via email at DDHH.Communications2@dhs.nj.gov or call (609) 588-2648, Monday - Friday 8:30am - 4:30pm.

Sincerely,

The NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

ADAMO, ADRIANNE NIC
County: Ocean
Phone: (732) 277-2946
Email: adrianeadamo@gmail.com

ADAMS, LORI CI, CT
County: Morris
Phone: (973) 479-7425
Email: theadams@optonline.net

ADAMS, MARY KAY CI
County: Essex
Phone: (347) 248-4553
Email: mkadamsnyc@gmail.com

AKERLIND, JESSICA NIC
County: Atlantic
Phone: (609) 287-8258
Email: jakerlind14@gmail.com

ALVAREZ, JAN CI, CT
County: Delaware, PA
Phone: (610) 241-6004
Email: janalvarez@yahoo.com

ASTERITA, AMANDA NIC
County: Monmouth
Phone: (917) 620-5008
Email: boomalang@gmail.com

AVILES, MICHELLE NIC
County: Bergen
Phone: (609) 709-6478
Email: maviles66@comcast.net

BACHELLER, MARY J. CSC
County: Richmond, NY
Phone: (347) 675-9284
Email: mbachelor@sijasl.org

BALDWIN, JENNIFER CI
County: Somerset
Phone: (646) 327-9334
Email: jennld7@gmail.com

BAUER, PAUL CI
County: Westchester, NY
Phone: (914) 420-4005
Email: Paul.bauer@verizon.net

BERRETTA, KAREN A. CI, CT
County: Burlington
Phone: (609) 315-2544
Email: karenberretta@yahoo.com

BEYER, JANICE CI, CT
County: Gloucester
Phone: (856) 217-1889
Fax: (856) 374-0674
Email: beyerterp@gmail.com

BIRDSALL GRIFFITHS, KELLY ALEXSANDRA (ALEXS) NIC
County: Essex
Phone: (973) 886-4214
Email: alexsterp@gmail.com

BROWN, MARIANNE CSC, CI, CT
County: Rockland, NY
Phone: (914) 671-0465 (Cell)
Fax: (845) 359-3468
Email: marianne@deafink.net

BUCHHOLZ, NOAH CDI
County: Mercer
Phone: (914) 972-3574 (text only)
Email: ndbuchholz7@gmail.com

BUCK, ADAM CI, CT, Ed:K-12
County: Camden
Phone: (267) 974-4415
Email: arbuck@comcast.net

BUGLER, THERESA CI and CT
County: Middlesex
Phone: (240) 483-5393
Email: tbugler@icloud.com

CAHILLY, CHELSEY NIC
County: Passaic
Email: chelscahill@gmail.com

CANTALUPO, ALEXA NIC
County: Ocean
Phone: (732) 600-3793
Email: alcantalupo@gmail.com

CHILENSKI, KIMBERLIN NIC
County: Morris
Email: kimchilenski@gmail.com

COELHO-YI, SILVIA M. NIC
County: Middlesex
Phone: (908) 377-3707
Email: silviacyi@yahoo.com

COHEN, JOAN CI, CT, Ed:K-12
County: Burlington
Phone: (856) 313-5729
Email: joancohen613@gmail.com

CORINO, DENISE CI
County: Staten Island, NY
Phone: (917) 330-0517
Email: dsign1118@aol.com

COVERDALE, PAM CT
County: Ocean
Phone: (732) 644-8560
Email: pamcov14@gmail.com

CUSICK-THIGPEN, EILEEN CI, CT
County: Ocean
Phone: (732) 691-6625
Email: ecthigpen@yahoo.com

DARRAGH MACLEAN, MARY CSC, CI
County: Westchester, NY
Phone: (845) 527-8982
Email: irishmmd@aol.com

DEVINE, MEREDITH NIC
County: , PA
Phone: (609) 273-4587
Email: meredith@devinesigns.net

DUNAMS, YEKATERINA CI, CT, NIC
County: Essex
Phone: (347) 247-1225
Email: katdunamsinterpreting@gmail.com

DURKOW, JOSIE CT
County: Gloucester
Phone: (856) 430-0067
Email: jdurkow@yahoo.com

EARP-MCDONALD, KATHRYN CI, CT
County: Camden
Phone: (609) 519-3894
Email: kearp.mcdonald@gmail.com

EISENMANN, LIZ NIC
County: Burlington
Email: lizcurtisinterpreter@gmail.com

ELLIS, DONNA CI, CI, SC:L
County: Camden
Phone: (856) 266-4059
Email: ellisdonna66@gmail.com

ELLIS, MEG CI, CT
County: Burlington
Phone: (609) 980-8037
Email: meg.ellis@comcast.net

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

FAU, ANDREA NIC

County: Burlington
Phone: (609) 238-4879
Email: andreafeu.asl@outlook.com

FEREJOHN, KATHY CI, CT

County: Monmouth
Phone: (908) 461-2137
Email: kraftkk@yahoo.com

FERRARO, SHARON CI, CT

County: Middlesex
Phone: (908) 755-6616
Email: sharonferraro@comcast.net

FILIPOWICZ, PETER CI, CT

County: Union
Phone: (908) 347-6874
Email: peterfilipowiczci@verizon.net

FIORE, BENAY CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 224-7326
Email: benayhere@aol.com

FORESTAL, EILEEN RSC

County: Monmouth
Phone: (732) 620-8737 (text only)
Email: eileenog@gmail.com

FRIEDMAN, MARCI IC, TC

County: Middlesex
Phone: (732) 690-2837
Email: mrf6015@gmail.com

GELDREICH, AMEI NIC

County: , DE
Phone: (856) 534-0786
Email: ag4terp@yahoo.com

GODWIN, DWIGHT D. NIC

County: Morris
Phone: (585) 330-3201
Email: dwight.godwin@gmail.com

GOURNARIS, JENNIFER NIC

County: josephine, OR
Phone: (541) 761-3522
Email: jengournaris@gmail.com

HANNIS, PEGGY CI

County: Essex
Phone: (908) 601-4218
Email: psh514@gmail.com

HARRIS, JOY CI, CT, SC:L

County: , PA
Phone: (215) 582-3654
Email: joyaharris@me.com

HASNER, ELIZABETH NIC

County: Middlesex
Phone: (732) 672-0582
Email: E.Z.aslterp@gmail.com

HAZEN, DENA B. CI, CT

County: Monmouth
Phone: (732) 822-0912
Email: coolcats61@gmail.com

HELSEL, MARLENA RID:NIC

County: Bedford, PA
Phone: (814) 330-2079
Email: asl.interpreter.42810@gmail.com

HERNANDEZ, NYDIA E. CI, CT

County: Middlesex
Phone: (732) 423-8088
Email: nyd65@optonline.net

HERSEY, BRIANNE CT, CI, EIPA

County: Monmouth
Phone: (908) 334-9622
Email: brianneccit@gmail.com

HESS, STEVEN TC, CI, CT

County: Bergen
Phone: (908) 216-5186
Email: stevenhess@stevenhess.com

HESSER, MARY FOX CT

County: Montgomery, PA
Phone: (215) 906-8778
Email: mfoxhesser@gmail.com

HIGGINS-NELSON, KELLEY L. MA, CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 248-5912
Email: lendanearinterpreting@gmail.com

HOFFMAN, RAY CI, NIC-Master

County: Essex
Phone: (917) 655-1509
Email: raysker@gmail.com

IMSHO, MARYBETH CI

County: Richmond, NY
Phone: (347) 934-9742
Email: statenilandASL@gmail.com

JACKOWSKY, M. R. NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 539-2519
Email: terpeg@gmail.com

JACOBS MARTINEZ, LAURELLIE CI, CT

County: Essex
Phone: (917) 589-8068
Email: laurellie@yahoo.com

JACOBSON, MARIANN LINFANTE CSC

County: Middlesex
Phone: (732) 910-2022
Email: mariannjacobson@gmail.com

JENKINS, MELISSA NIC

County: Monmouth
Phone: (585) 576-3529
Email: mcerqua83@hotmail.com

JOYCE, DENNIS CSC

County: Camden
Phone: (609) 634-5717
Email: codame@aol.com

KAFKA, LAUREN D. CI, CT

County: Bergen
Phone: (201) 218-9657
Email: Ldksmile@aol.com

KANIESKI, STEPHANIE NIC

County: Essex
Phone: (973) 489-5777
Email: signingsteph@gmail.com

KEARNS, KAREN M. CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 439-1915
Email: Kkearns.cict@gmail.com

KETELHUT-MATO, CARLA CI, CT, SC:L

County: Bergen
Email: ckgoldsmith@yahoo.com

KRANIS, JO ANN NIC-Advanced, CSC, OIC:C

County: New York, NY
Phone: (917) 523-8662
Email: joann.kranis@gmail.com

KRPAN, JOHN NJ Master Court Interpreter, SC:L, CDI, TX BEI

County: , MD
Phone: (240) 241-7191
Email: jkrpan@aol.com

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

LAMBERTON, JONATHAN CDI, SC:L

County: New York, NY
Phone: (646) 807-4378
Email: jlamberton@hotmail.com

LEPORE, RONI CDI

County: Passaic
Email: ramshamlc97@gmail.com

LEPPLE-HUBER, CHERYL A. IC, TC, CI, CT

County: Monmouth
Phone: (908) 419-6441
Email: calepple@gmail.com

LEVINE, NANCY CI, CT

County: Delaware, PA
Phone: (484) 995-1667
Email: levinenancyr@yahoo.com

LYNCH, DIANE EVELYN CI, CT

County: Gwinnett, GA
Phone: (856) 308-2087
Email: lynchinterpreting@gmail.com

MADIA, MARY B. CI, CT

County: Bergen
Phone: (201) 759-7951
Email: mbm.visualcommunication@gmail.com

MARINO, TARA NIC

County: Richmond, NY
Phone: (347) 301-6639
Email: taraterps@gmail.com

MARTIN, CHRISTINE CI, CT

County: Monmouth
Phone: (646) 918-4923
Email: ChristineSnyderMartin@gmail.com

MATTHEWS, RACHEL NIC

County: Gloucester
Phone: (609) 364-2593
Email: rachel0218@gmail.com

MCCRAY, DION S. CI, CT, NIC

County: Kings, NY
Phone: (917) 587-1326
Fax: (718) 258-2357
Email: dionterp@hotmail.com

MCGARRY, RACHEL NIC

County: Gloucester
Phone: (862) 215-3844
Email: rachelmccgarry4807@gmail.com

MECANE, KIMBERLY NIC

County: Middlesex
Email: Kimberly.mecane@yahoo.com

MEIRIS, MEGAN K. CI/CT

County: Montgomery, PA
Email: mkmeiris@gmail.com

MICKEY, JULIE NIC

County: Carbon, PA
Phone: (201) 543-9623
Email: Julie_corbett1980@yahoo.com

MIKA, HEATHER A. NIC-Advanced

County: Bergen
Phone: (201) 315-8715
Email: taylorno@aol.com

MITCHELL, VICTORIA ELIZABETH RODRIGUEZ NIC

County: Montgomery County, PA
Phone: (267) 495-6110
Email: vrm2109@tc.columbia.edu

MITTLEMAN, PENNY NIC, OTC

County: Essex
Phone: (973) 943-1344
Email: penmiddle@gmail.com

MIZRAHI, CHRISTINE NIC

County: Middlesex
Phone: (732) 668-4179
Email: camizrahi@gmail.com

MOORE-BOETIUS, JESSICA CI, CT, NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 558-0606
Email: signmoore@gmail.com

MORGAN MORROW, SUSANNE CI, CT

County: Manhattan, NY
Phone: (516) 610-1148
Email: morrow.susie@gmail.com

MORRISON, MARK ALAN MA, CI, CT, SC:L, NIC-Master, NAD-V

County: , MD
Phone: (201) 214-1746
Email: mamorrison@icloud.com

MORRISSEY, JOAN NIC

County: Ocean
Phone: (848) 333-8525 (cell)
Phone: (732) 451-6359 (VP)
Email: rjcnmorrisey@aol.com

MOSQUERA, TIFFANY NIC-Advanced

County: Somerset
Phone: (908) 448-7922
Email: asl_interpreter@verizon.net

NILSSON, KATHY CT

County: Middlesex
Phone: (732) 476-7948
Email: brownnil@yahoo.com

NOTTA, RAYNA F. CI, CT

County: Bucks, PA
Phone: (267) 918-2632
Fax: (215) 968-4370
Email: raynanotta@gmail.com

OLSEN, DEBBIE CI, CT, NIC-Advanced

County: Bergen
Phone: (201) 994-9628
Email: indibru@gmail.com

OWENS, CALE CDI

County: Montgomery County, PA
Phone: (856) 803-0890 (text only)
Email: owenscale@gmail.com

PATTERSON, KERRY NIC

County: , PA
Email: pattersonkerry88@gmail.com

PFINGST, BARBARA CI

County: Rockland, NY
Phone: (845) 641-3929
Email: pfinterpret@verizon.net

PISCITELLI, SAUNDRA NIC

County: Ocean
Phone: (732) 552-6801
Email: s_piscitelli@comcast.net

RESTUCCI-SMITH, JENNIFER CI, CT

County: Mercer
Phone: (917) 864-8487
Email: jennybooks2@mac.com

RIDGWAY, CRAIG NIC-Advanced

County: Mercer
Phone: (609) 414-1822
Email: Craig.c.ridgway@gmail.com

RITCHIE, APRIL P. CI, CT

County: Burlington
Phone: (609) 306-4560
Email: aprilritchie@comcast.net

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

RODGERS, DONNA CT
County: Somerset
Phone: (908) 581-3426
Email: donnarodgers@aol.com

RODRIGUEZ-NATIVO, MONICA CI, CT
County: Union
Phone: (908) 337-3224
Fax: (732) 388-0244
Email: monicanativo@gmail.com

ROGERS, BUCK CDI, SC:L
County: Pierce, WA
Email: buck.t.rogers@gmail.com

ROSENBERG, AUDREY CI
County: Middlesex
Phone: (732) 309-4404
Email: audie0217@gmail.com

RUBEL, DON CI, CT
County: Mercer
Phone: (609) 977-6120
Fax: (609) 403-6367
Email: donrubel@yahoo.com

SAFAY, THERESA CI, CT, NIC
County: Ocean
Phone: (732) 693-6797
Email: terrysafay@gmail.com

SAFFORD, NICOLE NIC
County: Richmond, NY
Phone: (646) 764-4563 (cell)
Phone: (347) 695-8016 (VP)
Email: NMSafford08@gmail.com

SCHMERMAN, HEATHER A. CDI, NAATI
County: Montgomery, PA
Phone: (818) 915-2255
Email: heather.schmerman@gmail.com

SMITH, BARBARA RUSS NIC
County: Rockland, NY
Phone: (845) 558-1300
Email: barbararsmith@optonline.net

SORRENTINO, FRANCINE NIC
County: Morris
Phone: (315) 762-3618
Email: ASL.Francine@gmail.com

SPANN, CYNTHIA L. CI
County: Brevard, FL
Phone: (321) 704-0184
Email: pcspann@att.net

SPICER, DANA NIC
County: Bergen
Phone: (845) 270-1965
Email: danav.fontana@gmail.com

STECKEL, ANNA CSC, SC:L
County: Bucks, PA
Phone: (215) 208-7619
Email: anniepa@comcast.net

STEINBERG, JAMIE NIC-Advanced
County: Bergen
Phone: (201) 321-4513
Fax: (201) 664-9632
Email: JamieTerpASL@gmail.com

STEINER, KRISTY NIC
County: Richmond, NY
Phone: (718) 663-1906
Email: Kristy.Steiner@gmail.com

STEINMETZ, KRISTIN NIC, EIPA
County: Union
Phone: (917) 837-9114
Email: ksteinmetz@hotmail.com

SULLIVAN, NANCY D. CSC
County: Camden
Phone: (609) 670-5139
Email: nandansull@comcast.net

SURETTE, GINA NIC
County: Monmouth
Phone: (917) 273-2565
Email: gpsurette@gmail.com

SWARTZ, DANIEL B. CI, CT, SC:L. ED:K-12
County: Mexico,
Phone: (928) 277-9910
Email: dan@azsigning.com

SYLVESTER, VINCENT NIC
County: Hudson
Phone: (862) 258-5246
Email: vsylvester427@gmail.com

**TESTER, CHRISTOPHER CDI, SC:L, WFD-
WASLI, AIIC**
County: , NY
Email: tester.christopher@gmail.com

TORNQUIST, GAIL CI, CT
County: Somerset
Phone: (908) 625-0526
Email: g.tornquist@comcast.net

TOTH, STEPHEN IC, TC, CT, CI
County: Somerset
Phone: (732) 209-5022
Email: stephent55@aol.com

UCKAR, CAROL A. CI
County: Middlesex
Phone: (201) 274-4818
Email: uckarc@gmail.com

UMLAUF, SHARON NIC
County: Bucks, PA
Phone: (267) 815-7229
Email: sumlauf33@gmail.com

VAIL, CHERYL CI, CT
County: Ocean
Phone: (732) 232-0067
Email: csigns2@aol.com

VAN CLEEF, KYMME CSC
County: Monmouth
Phone: (732) 539-0309
Email: kvccsc@gmail.com

VAN CLEVE, ALICIA NIC
County: Gloucester
Phone: (913) 956-9799
Email: alicivanclave@gmail.com

VIERA, VANESSA NIC
County: Middlesex
Phone: (646) 338-4731
Email: vgallo1120@yahoo.com

VOLCY, MARCELLA CI, CT
County: Camden
Phone: (856) 857-0017
Email: marcella.volcy@gmail.com

WAEDEL, KATIE NIC, ED: K-12
County: Union
Phone: (908) 591-8475
Fax: (908) 967-6268
Email: Katie.Waelde@gmail.com

WARSHAUER, DEBORAH CI, CT
County: Camden
Phone: (609) 502-5827
Email: wannaterp@comcast.net

WEILAND, LISETTE NIC
County: Hunterdon
Phone: (609) 369-1985
Email: lisetteweiland@yahoo.com

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

WEISER, BRAM CT

County: New York, NY
Phone: (212) 677-0368 (Home)
Phone: (917) 426-7191 (Mobile)
Email: bramweiser@usa.net

WEISS, DIANE CSC

County: Bergen
Phone: (201) 264-4877
Email: dlweiss98@gmail.com

WEISS, MARGUERITE S. CI, CT

County: Ocean
Phone: (732) 608-6508
Email: mweiss762@comcast.net

WHITMEYER, KENDALL NIC

County: Ocean
Phone: (732) 597-1614
Email: krwhitmeyer@gmail.com

WHITNEY, PAMELA CI, CT, SC:L

County: , DE
Phone: (302) 383-1500
Email: pamwhitney@comcast.net

WILBER, KACY D. NIC

County: Camden
Phone: (609) 408-1120
Email: wilberkacy@yahoo.com

ZUCKERMAN, MARA CSC, CI, OIC:C, NIC

County: New York, NY
Phone: (212) 249-4117
Email: marazucker@aol.com

ZURIFF, BETH NIC

County: New York, NY
Phone: (917) 331-7824
Email: bzuriff@gmail.com